



(1) **EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE**  
(Translation)

(2) Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres - **Directive 94/9/EC**

(3) EC-type-examination Certificate Number:

**PTB 99 ATEX 1162**



(4) Equipment: Switchgear of type GHG 63. 1... R ...

(5) Manufacturer: CEAG Sicherheitstechnik GmbH

(6) Address: Neuer Weg Nord 49, 69412 Eberbach

(7) This equipment and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) The Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notified body No. 0102 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the confidential report PTB Ex 00-19093.

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

**EN 50014:1997**

**EN 50018:1994**

**EN 50019:1994**

(10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

(11) This EC-type-examination Certificate relates only to the design and construction of the specified equipment in accordance with Directive 94/9/EC. Further requirements of this Directive apply to the manufacture and supply of this equipment.


(12) The marking of the equipment shall include the following:

 **II 2 G EEx de IIC T5 or T6**

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, September 29, 2000

By order:

  
Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Regierungsdirektor





(13)

## SCHEDULE

(14)

### EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 99 ATEX 1162

(15)

#### Description of equipment

The switchgear of type GHG 63. 1... R... is composed of an enclosure of the type of protection increased safety "e" with incorporated switching, measuring or supply module with integrated terminals.

Rated operating voltage $U_e$ ..... up to	440 V	750 V
Rated current $I_e$		
Main circuit ..... max.	25 A	25 A
Auxiliary circuit max. .... max.	6 A	6 A
Utilization category	DC-3	AC-3

In accordance with the relevant provisions, rated values other than those stated above are permissible if the making and breaking capacity is complied with. They have been specified by the manufacturer, dependent on the mode of operation, utilization category, etc.

#### Rated conductor area

Main circuit ..... max.	10 mm <sup>2</sup>
Auxiliary circuit ..... max.	2.5 mm <sup>2</sup>

#### Ambient temperature range in operation:

for T6	-20 °C to +40 °C at $I_e \leq 16$ A
for T5	-20 °C to +55 °C at $16$ A $< I_e \leq 25$ A

(16)

Test report PTB Ex 00-19093

(17)

Special conditions for safe use  
none

(18)

#### Essential health and safety requirements

The tests carried out and their positive results show that the switchgear of type GHG 63. 1... R... meets the requirements of Directive 94/9/EC and of the standards stated on the cover sheet.

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, September 29, 2000

By order:

Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Regierungsdirektor



sheet 2/2

## 1st SUPPLEMENT

according to Directive 94/9/EC Annex III.6

to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 99 ATEX 1162

(Translation)

Equipment: switching device type GHG 63. 1...R....

Marking:  II 2 G EEx de IIC T5 resp. T6

Manufacturer: CEAG Sicherheitstechnik GmbH

Address: Neuer Weg Nord 49  
69412 Eberbach, Germany

### Description of supplements and modifications

The switching device type GHG 63. 1...R.... may now also be used in areas where potentially explosive atmospheres with dust/air mixtures may occasionally occur.

Therefore the marking is changed into:

 II 2 G/D EEx de IIC T5 resp. T6 IP66 T 55 °C

Test report: PTB Ex 01-11122

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

By order:



Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Regierungsdirektor

Braunschweig, May 7, 2001

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Postfach 33 45 • 38023 Braunschweig

Cooper Crouse-Hinds GmbH  
z. Hd. Frau Frankhauser

Neuer Weg Nord 49  
69412 Eberbach

Ihr Zeichen:  
Ihre Nachricht vom: 15.04.2008  
Unser Zeichen:  
Unsere Nachricht vom:

Bearbeitet von: Dr. Monika Schumann  
Telefondurchwahl: +49 (0) 531-592-3515  
Telefaxdurchwahl: +49 (0) 531-592-3505  
E-Mail: Monika.Schumann@ptb.de

Datum: 6. Juni 2008

### Normengenerationsänderung nach EN 60079-0 ff, EN 61241-0 ff Schaltgerät Typ / Switching device, type GHG 63. 1...R.... PTB 99 ATEX 1162

Sehr geehrte Frau Frankhauser,

es bestehen keine sicherheitstechnischen Bedenken,  
das Schaltgerät Typ GHG 63. 1...R.... mit folgenden Kennzeichnungen zu versehen:

 II 2 G Ex e d IIC T5 bzw. T6

 II 2 D Ex tD A21 IP66 T 80 °C

Die Bemessungsspannung des Schaltgerätes Typ GHG 63. 1...R.... wird auf 690V verringert.  
Wir bitten Sie, diese Änderungen bei zukünftigen Ergänzungen mit aufzunehmen.

#### Translation

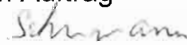
there are no safety-related objections from PTB to mark  
the switching device type GHG 63. 1...R....

 II 2 G Ex e d IIC T5 bzw. T6

 II 2 D Ex tD A21 IP66 T 80 °C

The rated voltage of the switching device type GHG 63. 1...R.... is decreased to 690V.  
We would like to ask you to include this change into the next supplement.

Mit freundlichen Grüßen  
Im Auftrag

  
Dr. Schumann  
Regierungsrätin

600 00 9

Hausadresse, Lieferanschrift:  
Bundesallee 100  
38116 Braunschweig  
Deutschland

Telefon (Zentrale): 0531 592-0  
Telefax (Zentrale): 0531 592-9292  
E-Mail (Zentrale): poststelle@ptb.de  
Internet: <http://www.ptb.de>

#### **Achtung! Neue Bankverbindung:**

Bundeskasse Halle  
Landeszentralbank Halle  
Konto: 800 010 00  
BLZ: 800 000 00

PTB Berlin-Charlottenburg  
Abbestraße 2-12  
10587 Berlin  
Deutschland

# Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Postfach 33 45 • 38023 Braunschweig

Cooper-Crouse Hinds GmbH  
z. Hd. Frau Frankhauser

Neuer Weg Nord 49  
69412 Eberbach

Ihr Zeichen:  
Ihre Nachricht vom: 16.07.2008  
Unser Zeichen:  
Unsere Nachricht vom:  
  
Bearbeitet von: Dr. Monika Schumann  
Telefondurchwahl: +49 (0) 531-592-3515  
Telefaxdurchwahl: +49 (0) 531-592-3415  
E-Mail: Monika.Schumann@ptb.de  
  
Datum: 21.07.2008

## Messingflansch (Gr. 0, 1 & 2) und Außenerdung

Sehr geehrte Frau Frankhauser,


es bestehen keine sicherheitstechnischen Bedenken, den Messingflansch (Gr. 0, 1 & 2) und die Außenerdung in folgenden Betriebsmitteln einzusetzen und mit folgender Kennzeichnung zu versehen:

- Sicherheitsschalter Typ GHG 262.... R.... /GHG 263.... R...., PTB 99 ATEX 1161
- Sicherheitsschalter Typ GHG 264.... R...., PTB 00 ATEX 1091

 II 2 G Ex d e ia IIC T6

 II 2 D Ex tD A21 IP66 T80 °C

- Sicherheitsschalter Typ GHG 265.... R.... / GHG 266.... R...., PTB 99 ATEX 1164

 II 2 G Ex d e IIC T6

 II 2 D Ex tD A21 IP66 T80 °C

- Sicherheitsschalter Typ GHG 292.... R.... / GHG 293.... R...., PTB 99 ATEX 1163

 II 2 G Ex d e ia IIC T5 bzw. T6

 II 2 D Ex tD A21 IP66 T80 °C

- Motorschutzschalter Typ GHG 635.1...R...., PTB 99 ATEX 1162

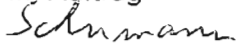
 II 2 G Ex d e IIC T5 bzw. T6

 II 2 D Ex tD A21 IP66 T80 °C

Wir bitten Sie, diese Änderungen bei zukünftigen Ergänzungen mit aufzunehmen.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

  
Dr. Schumann  
Regierungsrätin

600 00 9

Hausadresse, Lieferanschrift:  
Bundesallee 100  
38116 Braunschweig  
Deutschland

Telefon (Zentrale): 0531 592-0  
Telefax (Zentrale): 0531 592-9292  
E-Mail (Zentrale): [poststelle@ptb.de](mailto:poststelle@ptb.de)  
Internet: <http://www.ptb.de>

### Achtung! Neue Bankverbindung:

Bundeskasse Halle  
Landeszentralbank Halle  
Konto: 800 010 00  
BLZ: 800 000 00

PTB Berlin-Charlottenburg  
Abbestraße 2-12  
10587 Berlin  
Deutschland

# Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Postfach 33 45 • 38023 Braunschweig

Cooper-Crouse Hinds GmbH  
z. Hd. Frau Frankhauser

Neuer Weg Nord 49  
69412 Eberbach

Ihr Zeichen:  
Ihre Nachricht vom: 16.07.2008  
Unser Zeichen:  
Unsere Nachricht vom:

Bearbeitet von Dr. Monika Schumann  
Telefondurchwahl: +49 (0) 531-592-3515  
Telefaxdurchwahl: +49 (0) 531-592-3415  
E-Mail: Monika.Schumann@ptb.de

Datum: 21.07.2008

## Brass flange (Gr. 0, 1 &2) and earth connector

Dear Ms. Frankhauser,

there are no safety-related objections from PTB to use the brass flange (size 1 & 2) and the earth connector in following apparatus and mark them as follows:

- Safety switch type GHG 262.... R.... /GHG 263.... R...., PTB 99 ATEX 1161
- Safety switch type GHG 264.... R...., PTB 00 ATEX 1091

 II 2 G Ex d e ia IIC T6


 II 2 D Ex tD A21 IP66 T80 °C

- Safety switch type GHG 265.... R.... / GHG 266.... R...., PTB 99 ATEX 1164

 II 2 G Ex d e IIC T6


 II 2 D Ex tD A21 IP66 T80 °C

- Safety switch type GHG 292.... R.... / GHG 293.... R...., PTB 99 ATEX 1163

 II 2 G Ex d e ia IIC T5 bzw. T6

 II 2 D Ex tD A21 IP66 T80 °C

- Safety switch for engines type GHG 635.1...R...., PTB 99 ATEX 1162

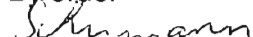
 II 2 G Ex d e IIC T5 bzw. T6

 II 2 D Ex tD A21 IP66 T80 °C

We would like to ask you to include this change into the next supplement.

With kind regards

By order



Dr. Schumann  
Regierungsrätin

600 00 9

Hausadresse, Lieferanschrift.  
Bundesallee 100  
38116 Braunschweig  
Deutschland

Telefon (Zentrale): 0531 592-0  
Telefax (Zentrale): 0531 592-9292  
E-Mail (Zentrale): [poststelle@ptb.de](mailto:poststelle@ptb.de)  
Internet: <http://www.ptb.de>

### Achtung! Neue Bankverbindung:

Bundeskasse Halle  
Landeszentralbank Halle  
Konto: 800 010 00  
BLZ: 800 000 00

PTB Berlin-Charlottenburg  
Abbestraße 2-12  
10587 Berlin  
Deutschland